



Брюксел, 30.8.2013  
COM(2013) 611 final

2013/0297 (COD)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 година относно статистиката за железопътния транспорт по отношение на събирането на данни за товарите, пътниците и произшествията**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Главната цел на политиката на Европейския съюз в областта на транспорта е създаването на вътрешен пазар чрез разработването на общи политики за насърчаване на висока степен на конкурентност, а също и на хармонично, балансирано и устойчиво развитие на стопанските дейности. Създаването на истински вътрешен пазар е от първостепенно значение за съживяването на железопътния сектор и ще способства железопътните товари и пътнически услуги да станат по-конкурентоспособни и по-привлекателни, с което ще се увеличи техният дял в транспорта.

През 2011 г. Европейската комисия прие пътна карта (Бяла книга — „Пътна карта за постигането на Единно европейско транспортно пространство — към конкурентоспособна транспортна система с ефективно използване на ресурсите“), в която са заложили 40 конкретни инициативи за следващото десетилетие с цел изграждането на конкурентоспособна транспортна система, която ще увеличи мобилността, ще премахне основните бариери в ключови области и ще допринесе за растежа и заетостта. Същевременно в резултат на тези предложения зависимостта на Европа от вносен петрол ще намалее значително, а въглеродните емисии от транспорта ще намалят с 60 % до 2050 г. Според Бялата книга предпоставка за установяването на единно европейско транспортно пространство е създаването на Единно европейско *железопътно* пространство, което може да се осъществи чрез завършването на процеса на либерализация на пазара, включително чрез по-активна роля на Европейската железопътна агенция в областта на железопътната безопасност, по-специално по отношение на надзора върху националните мерки за безопасност и работата за постепенната им хармонизация.

Наличието на подробна и навременна статистика за железопътния транспорт придобива все по-голямо значение с оглед на по-задълбоченото използване на данни при разработването на политика от Комисията и необходимостта да се наблюдава напредъкът по постигането на целите, заложили в Бялата книга.

Статистиката на Евростат в областта на железопътния транспорт е предимно въз основа на Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент и на Съвета (16 декември 2002 г.), Регламент (ЕО) № 1192/2003 на Комисията и Регламент (ЕО) № 332/2007 на Комисията. Тези регламенти обхващат пътническия и товарния транспорт, както и безопасността на железопътния транспорт.

Комисията има нужда от статистически данни за железопътния транспорт на товари и пътници с оглед наблюдение и разработване на обща транспортна политика.

Необходима е подробна статистика за железопътния транспорт на товари и пътници и информация за интермодалността при проследяването на целите, определени в Бялата книга на Комисията от 2011 г.

Опростените доклади за товари и пътници съдържат само обобщени данни (общо количество на превозените товари по видове товари и общ брой на превозените пътници). Няма подробни разбивки, като например: държава на качване/ държава на натоварване, държава на слизване/ държава на разтоварване; товари, които се транспортират в интермодални транспортни единици по вид транспорт и по вид на транспортната единица; превозвани товари по категория опасни товари; брой на

превозените натоварени интермодални транспортни единици по вид транспорт и по вид на транспортната единица.

Първостепенно място в транспортната политика на ЕС се отделя на борбата с произшествията и с други нежелани последици от транспорта: задръстванията, замърсяването, шума и емисиите на CO<sub>2</sub>. Следователно е важно да се събират и разпространяват данни за злополуките, инцидентите с летален изход, сериозните наранявания и щетите за околната среда (от разливи на транспортирани опасни товари), свързани с всички видове транспорт: автомобилен, железопътен, вътрешни водни пътища, по море и въздух.

Досега данните за железопътните инциденти са се събирали съгласно Регламент (ЕО) № 91/2003 за железопътните товарни превози; те се събират и от Европейската железопътна агенция („ЕЖА“) съгласно статистическото приложение към Директива 2009/149/ЕО относно безопасността на железопътния транспорт.

В съответствие с изискването, че официалните статистически данни следва да бъдат адекватни, т.е. че те следва да удовлетворяват настоящите и потенциалните потребности на ползвателите, в предложението се преразглежда настоящото правно основание и допълнително се опростяват изискванията за предоставяне на данни.

Внимателно е отчетена и необходимостта от компромис между потребностите на ползвателите и тежестта за респондентите и националните статистически институти.

Технически анализ на събраните данни съгласно законодателството на ЕС относно статистиката за железопътния транспорт и на политиката на разпространение е извършен на европейско равнище с цел да се предложат евентуални технически решения за опростяване, доколкото е възможно, по отношение на различните дейности за целите на изготвянето на статистиката, като в същото време крайният резултат да отговаря на настоящите и бъдещите нужди на ползвателите.

Целта на настоящото предложение е Регламент (ЕО) № 91/2003 да се измени, за да се актуализира, опрости и оптимизира съществуващата правна рамка за европейската статистика за железопътния транспорт, и да се приведе в съответствие с новия институционален контекст.

## **2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

В началото на 2010 г. оперативната група за статистиката за железопътния транспорт бе натоварена със задачата да извърши технически анализ на съществуващата политика за събиране и разпространение на данни съгласно законодателството на ЕС относно статистиката за железопътния транспорт. Всички членове на оперативната група бяха експерти със специфични познания по отношение на действащото законодателство, националните системи за събиране и компилиране на статистиката за железопътния транспорт и с новите тенденции в развитието на железопътния транспорт.

Оперативната група изготви предложение за опростяване на Регламент (ЕО) № 91/2003. Благодарение на предложението ще се намали тежестта за държавите членки и респондентите — без съществено да се влоши качеството на данните за железопътния превоз на товари и пътници, и ще се съкратят сроковете за разпространение на данните за железопътния превоз на пътници.

Предложението е обсъдено със субектите, предоставящи данни, с ползвателите на техническо равнище, в работни групи относно статистиката за железопътния транспорт, с координационната група по въпросите на статистиката за транспорта, както и в рамките на Европейската статистическа система. Консултации бяха проведени и в рамките на Комисията с ГД „Мобилност и транспорт“.

Настоящото предложение е резултат от задълбочени преговори между всички заинтересовани страни.

### **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

Предложението обхваща следните промени:

(1) Данни за превоза на пътници

В съответствие с приложения В и Г към Регламент (ЕО) 91/2003 относно статистиката за железопътния транспорт от държавите се изисква понастоящем да предоставят годишни статистически данни за превоза на пътници в съответствие с изискванията за подробни и/или опростени доклади. Смята се, че понастоящем данните за пътническия превоз се разпространяват по нееднозначен и непоследователен начин поради различните срокове за предаването на таблиците за опростените и подробните доклади. Освен това някои предварителни данни (таблици В1 и В2) и незадължителните данни (таблица В1 — пътник/километър) за пътническия транспорт трябва да се предоставят в рамките на същия краен срок, както опростените данни — осем месеца след края на референтния период.

Предлага се да се заличат приложение Г (опростен доклад) и незадължителните таблици В1 и В2 в приложение В, като се съкрати крайният срок за предоставяне на окончателните данни за пътниците — от 14 месеца на осем месеца след края на референтния период. По този начин данните ще бъдат достъпни на по-ранен етап.

(2) Данни за транспорта на товари

От съображения за последователност се предлага да се заличи и приложение Б (опростен доклад).

(3) Ново приложение

Тъй като се предлага да отпадне понятието „опростен“ доклад — за най-малките предприятия под определените прагове, държавите членки ще трябва да докладват „общи“ данни за агрегирани показатели в приложение Л.

(4) Статистически данни за произшествията

Предвид факта, че данните за произшествията се събират от Европейската железопътна агенция, се предлага приложение З (статистически данни за инциденти) да бъде заличено.

(5) Приложение И:

Тъй като понятието за „опростения“ доклад ще отпадне, се предлага това приложение да бъде заличено, тъй като понастоящем то се използва само за проверка на обхвата на данните за опростените и подробните отчети по отношение на общата железопътна дейност на предприятията.

(6) Прагове

Настоящите прагове са установени за т/км и пътник/км, т.е. умножаване на тоновете/превозените пътници по изминатото разстояние в километри.

Предвид факта, че железопътната дейност в някои държави членки включва само малки разстояния, се предлага праговете да се намалят както за товари, така и за пътници, с цел да се сведе до минимум загубата на важни данни. По същата причина за товарите се предлага двоен праг: превозени тонове и т/км.

(7) Данни за транзит

От съображения за хармонизиране се предлага информацията от „железопътните товарителници“ (ако има такава) да се използва в случаите, когато административните данни се използват като източник на данни.

(8) Във връзка с приемането на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията<sup>1</sup>, Комисията пое ангажимент<sup>2</sup> да направи преглед на законодателните актове, които понастоящем съдържат позовавания на процедурата по регулиране с контрол, в съответствие със заложените в Договора критерии.

(9) На последно място, в предложеното изменение на Регламент (ЕО) № 91/2003 се вземат предвид необходимите промени в Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на предоставянето на делегирани и на изпълнителни правомощия на Комисията. В Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“) се прави разграничение между правомощията, които могат да бъдат делегирани на Комисията за приемането на незаконодателни актове от общ характер, които допълват или изменят някои несъществени елементи от даден законодателен акт, както е предвидено в член 290, параграф 1 от ДФЕС (делегирани актове), и изпълнителните правомощия, които се предоставят на Комисията в случаите, когато са необходими еднакви условия за изпълнение на правно обвързващите актове на Съюза, както е предвидено в член 291, параграф 2 от ДФЕС (актове за изпълнение).

#### 4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

---

<sup>1</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>2</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 19.

## **5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

Приемането на предложението няма да доведе до отмяна на съществуващото законодателство.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 година относно статистиката за железопътния транспорт по отношение на събирането на данни за товарите, пътниците и произшествията**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 338, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. относно статистиката за железопътния транспорт<sup>3</sup> се установява обща рамка за изготвянето, предаването, оценяването и разпространението на сравнима статистика за железопътния транспорт в Съюза.
- (2) Статистиката относно превоза на товари и пътници по железопътните линии ще даде възможност на Комисията да следи и да разработи обща транспортна политика, както и транспортни елементи на политиката на регионите и относно трансевропейските мрежи.
- (3) Статистиката относно железопътната безопасност е необходима и с цел Комисията да подготви и да следи действията на равнището на Съюза в областта на транспортната безопасност. Европейската железопътна агенция събира данни за произшествия съгласно статистическото приложение към Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността по отношение на общите показатели за безопасност и общите методи за изчисляване на разходите при произшествие.
- (4) По-голямата част от държавите членки, които подават данни за пътниците на Комисията (Евростат) съгласно Регламент (ЕО) № 91/2003, редовно са предоставяли едни и същи данни за междинните и за окончателните набори от данни.

---

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. относно статистиката за железопътния транспорт (ОВ L 14, 21.1.2003 г., стр. 1).

- (5) При изготвянето на европейската статистика следва да се търси баланс между нуждите на ползвателите и тежестта върху респондентите.
- (6) Евростат проведе технически анализ на съществуващите статистически данни за железопътния транспорт, събирани по силата на законодателството на Съюза в тази област, и на политиката за разпространението на данните, в рамките на работната и оперативната група относно статистиката за железопътния транспорт, с цел да се опростят в оптимална степен различните дейности, необходими за изготвяне на статистиката, като в същото време крайният резултат да отговаря на настоящите и бъдещите нужди на ползвателите.
- (7) В доклада си до Европейския парламент и до Съвета за натрупания опит при прилагането на Регламент (ЕО) № 91/2003 Комисията посочва, че дългосрочните тенденции вероятно ще наложат отпадане или опростяване на данните, събирани по силата на регламента, както и че се цели съкращаване на периода за предаване на данни за годишните данни относно пътниците, използващи железопътен транспорт.
- (8) С Регламент (ЕО) № 91/2003 на Комисията се предоставят правомощия за изпълнение на някои от разпоредбите на посочения регламент. С влизането в сила на Договора за функционирането на Европейския съюз („Договора“) е необходимо предоставените на Комисията правомощия да бъдат приведени в съответствие с разпоредбите на членове 290 и 291 от Договора.
- (9) С цел да се отразят новите тенденции в държавите членки, като същевременно продължи хармонизираното събиране на железопътни данни на равнището на Съюза, и с оглед да се поддържа високото качество на данните, предадени от държавите членки, в съответствие с член 290 от Договора на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове с оглед на адаптирането на определенията, праговете за докладване и съдържанието на приложенията, както и с цел да се уточни информацията, която трябва да бъде предоставена.
- (10) От особено значение е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (11) Комисията следва да гарантира, че делегираните актове не водят до значителна допълнителна административна тежест за държавите членки и отделните респонденти.
- (12) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагането на Регламент (ЕО) № 91/2003, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия по отношение на специфичните изисквания за информацията, която трябва да бъде предоставена за докладите за качеството и съпоставимостта на резултатите. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за



контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията<sup>4</sup>.

(13) Консултации бяха проведени с Комитета на Европейската статистическа система.

(14) Поради това Регламент (ЕО) № 91/2003 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

Регламент (ЕО) № 91/2003 се изменя, както следва:

(1) Член 3 се изменя, както следва:

- а) В член 1 точки 24—30 се заличават.
- б) Параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 10 по отношение на техническите определения, посочени в параграф 1, и да предоставя допълнителни определения, когато това е необходимо, за да се вземат предвид новите тенденции, които изискват определено ниво на технически подробности с оглед на хармонизирането на статистическите данни.“

(2) Член 4 се изменя, както следва:

- а) В параграф 1 точки б), г) и з) се заличават.
- б) Параграф 2 се заменя със следното:

„2. Съгласно приложения А и В държавите членки докладват данни за предприятия:

- а) чийто общ обем на превозите на товари е най-малко 200 милиона т/км или поне 500 000 тона;
  - б) чийто общ обем на превозите на пътници е най-малко 100 милиона пътник-километра.
  - в) докладване по приложение А и приложение В не е задължително под тези прагове.“
- в) Параграф 3 се заменя със следното:

---

<sup>4</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

„3. В приложение Л държавите членки предоставят данни за предприятия под прага, посочен в параграф 2, ако тези данни не се докладват в приложения А и В, както е уточнено в приложение Л.“

г) Параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 10 по отношение на адаптиране на съдържанието на приложенията и праговете за докладване, както е посочено в параграфи 1 и 3, с цел отчитане на икономическите и техническите тенденции.“

д) Добавя се следният параграф 6:

„6. При упражняване на правомощията си в съответствие с настоящия параграф Комисията гарантира, че приетите делегирани актове не водят до съществена допълнителна административна тежест за държавите членки и респондентите.“

(3) В член 5, параграф 2, буква б) се заменя със следното:

„б) административни данни, включително данни, събрани от регулаторните органи, по-конкретно от товарителници за железопътен товарен превоз, ако са налични“.

(4) Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

#### Разпространение

Статистиката въз основа на данни, посочени в приложения А, В, Д, Е, Ж и Л, се разпространява от Комисията (Евростат).“

(5) В член 8 се добавят следните параграфи 3 и 4:

„3. За целите на настоящия регламент се прилагат критериите за качество на предаваните данни, определени в член 12, параграф 1 от Регламент № 223/2009.

4. Чрез актове за изпълнение Комисията уточнява условията, структурата, периодичността и елементите за съпоставимост за стандартните доклади за качеството. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11.“

(6) Член 9 се заличава.

(7) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

#### Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощията да приема делегираните актове, посочени в член 3, параграф 2, и член 4, параграф 5, се предоставят на Комисията за неопределен период от време, считано от (Publication office: please insert the exact date of the entry into force of the amending Regulation].
3. Делегирането на правомощията, посочено в член 3, параграф 2, и член 4, параграф 5, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
5. Делегиран акт, приет в съответствие с член 3, параграф 2, и член 4, параграф 5, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съветът не са повдигнали възражения в срок от два месеца след като са получили уведомление за него или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

(8) Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета на Европейската статистическа система, създаден с Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.“

(9) Член 12 се заличава.

(10) Приложения Б, Г, З и И се заличават.

(11) Приложение В се заменя в съответствие с предвиденото в приложението към настоящия регламент.

(12) Добавя се приложение Л в съответствие с предвиденото в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### „ПРИЛОЖЕНИЕ В

ГОДИШНИ СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПРЕВОЗ НА ПЪТНИЦИ – ПОДРОБЕН ДОКЛАД	
Списък на променливите величини и мерни единици	Превозени пътници в: – брой на пътниците – пътници/км Движения на пътническите влакове във: – влак/километри
Референтен период	Година
Честота	Всяка година
Списък на таблиците с разбивка за всяка таблица	Таблица В3: Превозени пътници по вид транспорт Таблица В4: Превозени пътници по международни линии по държава на качване и държава на слизане Таблица В5: Движения на пътническите влакове
Срок за предаване на данните	Осем месеца след края на референтния период
Първи отчетен период	2012 г.
Забележки	1. Разбивка по вид транспорт, както следва: – вътрешен – международен 2. За таблици В3 и В4 в докладваните данни държавите членки включват информация за продадени билети извън докладващата държава. Тази информация може да бъде получена директно от националните органи на други държави или чрез международни споразумения за компенсация за билети.

**„Приложение Л“**

**Таблица Л.1**

ТРАНСПОРТНА ДЕЙНОСТ ЗА ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ	
Списък на променливите величини и мерни единици	Превозени товари в: - общо тонове - общо т/км Движение на товарни влакове: - общо влак/км
Референтен период	Една година
Честота	Всяка година
Срок за предаване на данните	Пет месеца след края на референтния период
Първи отчетен период	201X
Забележки	Само за предприятия с общ обем на товарния превоз под 200 млн. т/км и по-малко от 500 000т, който не е отчетен съгласно приложение А (подробен доклад)

**Таблица Л.2**

ТРАНСПОРТНА ДЕЙНОСТ ЗА ПРЕВОЗ НА ПЪТНИЦИ	
Списък на променливите величини и мерни единици	Превозени пътници в: - общо пътници - общо пътник/км Движение на пътнически влакове: - общо влак/км
Референтен период	Една година
Честота	Всяка година
Срок за предаване на данните	Осем месеца след края на референтния период
Първи отчетен период	201X
Забележки	Само за предприятия с общ обем на пътническия превоз под 100 млн. пътник/км, който не е отчетен съгласно приложение А (подробен доклад)

